

## **Протокол расширенного заседания заинтересованных сторон в г.Саппоро**

Дата и время проведения: 13 октября 2004 г., с 13:30 до 18:15

Место проведения: зал заседания «Кока» (пленарное заседание) и зал заседания «Сэйрю» (семинар), гостиница Sapporo Park

Участники встречи: см. приложенный список

### **Цели:**

1. Информация по текущему состоянию проекта «Сахалин II»
2. Обновленная информация по работам в Анивском заливе и обсуждение
  - обновленная информация по дноуглубительным работам
  - рыбные запасы и их мониторинг
3. Информация об аварии с судном «Христофор Колумб» и обсуждение
4. Семинар по проблемам наземных видов флоры и фауны, занесенных в Красную книгу

### **Краткий обзор обсуждения:**

#### **1. Информация по текущему состоянию проекта «Сахалин II»**

«Сахалин Энерджи» (СЭ) дала вкратце обновленную информацию по проекту. Конкретных вопросов или замечаний из зала не последовало.

#### **2. Обновленная информация по работам в Анивском заливе и обсуждение**

##### *2-1) Обновленная информация по дноуглубительным работам*

«СЭ» дала вкратце обновленную информацию по дноуглубительным работам в Анивском заливе.

##### *Вопросы и замечания из зала:*

- a. Каков размер компенсации лишь за осуществление дноуглубительных работ? Компенсация выплачивается только рыбопромышленным компаниям или также частным лицам, ведущим рыбохозяйственную деятельность?
- b. Вы имеете ввиду, что ваши дноуглубительные работы и размещение грунта не имеют воздействия на Японию?
- c. Каковы рыбные запасы в Анивском заливе?
- d. Каковы временные и территориальные ограничения на вылов рыбы?

##### *Ответы «СЭ»*

- a. Размер компенсационных выплат является конфиденциальной информацией между «СЭ» и российскими официальными органами власти. Я проверю эти данные, и если появится возможность говорить о них открыто, мы сможем обсудить этот вопрос позже.

- b. Сброс вычерпываемого грунта будет иметь кратковременное и локальное воздействие в месте его размещения. Предполагается, что рыбопромышленное хозяйство России и Японии не будет затронуто. Мы полагаем, что твердые взвешенные частицы донных отложений не окажут воздействия на планктон, ведь чистый донный грунт будет просто переноситься из одного места в другое. Результаты нашего мониторинга показали, что на протяжении всего года количество бентоса мало. На глубине свыше 60 м бентоса становится значительно меньше. Работы на этом этапе не помешают и мигрирующим видам рыб. Планктон может быть подвержен кратковременному воздействию, но благодаря активным течениям, проблема будет разрешена. Если бы СахНИРО обнаружил какие-либо негативные последствия для нереста и миграции рыб, то не одобрил выбор места размещения грунта.
- c. На этот вопрос мы ответим вам в нашей следующей презентации, посвященной рыбным запасам.
- d. Была установлена зона запрета рыбной ловли. Мы можем поделиться с японской рыбопромышленной организацией картой, на которую нанесена запретная зона. Подобная карта была также направлена в Ассоциацию рыбопромышленников Сахалина.

## *2-2) Рыбные запасы и их мониторинг*

«СЭ» дала презентацию по теме «Рыбные запасы Анивского залива и их мониторинг»

### *Вопросы и замечания из зала*

- a. Вы утверждаете, что никакого воздействия от ваших работ не будет, но мы считаем, что воздействие все равно будет, так как Анивский залив – не открытое море. Все заинтересованные организации, включая власти Японии, например, правительство Хоккайдо, должны вести наблюдения за дноуглубительными работами и сбросом грунта по спутниковой связи и отслеживать движение отложений. Как говорилось в прошлый раз, подобная встреча бесполезна, потому что «СЭ» просто рассказывает, что она предприняла, а аудитория слушает информацию и данные о нулевой или низкой степени оказываемого воздействия. Неприемлемым является то, что международные кредиторы финансирует реализацию Второго этапа проекта «Сахалин II» несмотря на сложившуюся ситуацию.
- b. Так как время ограничено, я перешлю вам свои вопросы позже. Вы не могли дать на них ответы?

### *Ответы «СЭ»*

- a. Сожалею, что вы считаете подобную встречу бесполезной. Наша цель – провести ее с пользой. Что касается конкретных вопросов касательно объемов вынутого и сбрасываемого грунта, то мы предоставили вам конкретные данные до начала проведения работ. Насколько мне известно, эти данные корректны. В случае изменения объемов, мы своевременно сообщим вам. У нас очень много информации, которой мы делимся с различными заинтересованными сторонами, и мы делаем все возможное, чтобы предоставить ее. Мы рады любому замечанию/мнению, которое поможет сделать проект более эффективным.

b. Да, конечно!

**3. Информация об аварии с судном «Христофор Колумб» и обсуждение**  
«СЭ» дала презентацию, посвященную аварии с судном «Христофор Колумб».

*Вопросы и замечания из зала:*

- a. Слушая ваш рассказ, у нас возникло впечатление, что вы провели очень хорошую работу по ликвидации аварии. Однако, в пресс-релизе от 12 сентября сказано, что утром было обнаружено пятно длиной 7 км и шириной 50 м, которое к вечеру рассеялось. Но это невозможно. Мне бы хотелось знать точный объем собранной и разлитой нефти, а также количество использованного нейтрализующего агента. Как мы понимаем, существенное количество нефти попало в окружающую среду.
- b. Вы несколько раз сказали, что пляж стал чистым. На сколько мы понимаем, берега достигло очень небольшое количество нефти, так как большая ее часть вылилась в море. Почему столько времени было уделено очистке берега? Не следовало ли «СЭ» предпринять другой подход? Все ответы «СЭ» по предыдущей теме были ложными.
- c. В данной ситуации судно принадлежит не «СЭ», а ее подрядчику. В случае подобной аварии кто несет ответственность за сбор нефти и кто выплачивает компенсацию? Как я понимаю, «СЭ» не несет ответственность за судно или танкер подрядчика. Получается, что «СЭ» ликвидировала разлив по своей инициативе. Взять, к примеру, покупателей нефти «СЭ». Это мелкие по сравнению с «СЭ» компании, которые также используют свои танкеры. Это очень опасно.
- d. Мне хотелось бы порекомендовать провести изыскания морского дна. Присутствовал ли на месте аварии представитель Международного фонда компенсаций за загрязнение нефтью?
- e. Что думает «СЭ» по поводу сжигания на месте, особенно в ледовом море?

*Ответы «СЭИК»:*

- a. Изначально было невозможно определить точно, сколько нефтепродуктов было разлито из-за высокой приливной волны и сильного ветра, дувшего в сторону берега. 9 сентября мы сообщили информацию об объеме топлива, хранившегося в поврежденных баках. Это было практически на момент опубликования пресс-релиза. После аварии большая часть нефтепродуктов диспергировалась за счет волновой активности. Более точный объем разлива нефтепродуктов будет определен во время проведения аварийно-спасательных работ.
- b. Вероятный объем разлива нефтепродуктов составляет 70 тонн, но мы не уверены на 100%, так как некоторое количество нефтепродуктов, взятое с судна содержит воду. Вы правы в том, что нефтепродуктов, попавших на берег, было мало. Но они физически растворились. Стараясь найти пропавший объем нефтепродуктов, мы провели широкомасштабные исследования и попытались взять пробы с морского дна. Морское дно вокруг судна представляет собой монолитную породу. Мы не обнаружили органический осадок с содержанием нефтепродуктов. Мы и впредь будем

продолжать сбор информации для определения объема разлива нефтепродуктов и объема, оставшегося в окружающей среде.

- c. Владелец судна, «Европейская дноуглубительная компания», в данном случае абсолютно надежен. Представитель страховой компании присутствовал на месте аварии. Обычно ответственность ложится на владельца судна, но ситуация может варьироваться в зависимости от законодательства. Например, в США действуют другие правила. В настоящем случае «СЭ» естественно выплатит определенные затраты, не покрытые страховкой, такие как очистка от мусора.
- d. «СЭ» и компании не подписывают международные морские конвенции. Они подписываются между Россией и Японией. «СЭ» требует от своих субподрядчиков обеспечения комплексного страхования. Нам бы хотелось, чтобы вы обратили внимание на следующее: а) «СЭ» начала ликвидацию разлива еще до того, как поступил запрос от ЕДК и Губернатора; аа) «СЭ» вела работы по Системе объединенного командования.
- e. В качестве поправки к неправильной цитате: во время аварийно-спасательных работ ни один химикат не применялся. Не применялся ни один диспергент. На месте аварии представитель Международного фонда компенсаций за загрязнение нефтью не присутствовал.
- f. Сжигание на месте считается одним из эффективных способов ликвидации нефтеразливов в условиях ледового моря.

#### **4. Семинар по проблемам наземных видов флоры и фауны, занесенных в Красную книгу**

«СЭ» дала презентацию о наземных видах флоры и фауны, занесенных в Красную книгу.

*Вопросы и замечания из зала:*

- a. Проводила ли «СЭ» научные исследования фауны?
- b. Как мы понимаем, «СЭ» проводила научные исследования флоры и фауны не протяжении 3 лет (98-01). Проводились ли дальнейшие исследования?
- c. Мне понятно содержание исследований, проведенных в районе работ над заводом СПГ/ТОН. А как насчет других районов, к примеру, маршрут берегового трубопровода? Нам бы хотелось, чтобы вы предоставили нам полный список находящихся под угрозой видов.
- d. Нам нужна информация по видам птиц, мигрирующим между Сахалином и Хоккайдо.
- e. Правильно ли я понимаю тот факт, что основной целью мониторинга является предоставление отчетности для российских официальных органов власти?
- f. Не могли бы вы сообщить нам подробности программы защиты белоплечего орлана?
- g. Сколько охранных зон было выбрано для белоплечего орлана?
- h. Не могли бы вы предать гласности план защиты флоры и фауны на периоды строительства и эксплуатации?

- i. Привлекались ли японские специалисты к мониторингу и разработке плана защиты белоплечего орлана?
- j. Проводились ли научные исследования морских котиков?

*Ответы «СЭ»:*

- a. Параллельно с исследованиями флоры «СЭ» провела комплексные исследования фауны (включая птиц, живущих на территории, располагающейся вдоль трассы трубопровода и в лагунах).
- b. Из-за изменения маршрута берегового трубопровода мы провели в 2002 г. дополнительные исследования. В 2003 и 2004 году мы также провели дополнительные исследования в лагунах.
- c. Мы также провели исследования для всех краснокнижных видов, находящихся в районах проведения работ в рамках проекта, тем не менее, просьба обратить внимание вот на что:
  - некоторые виды, занесенные в Красную книгу, настолько редки, что мы не смогли собрать достаточное количество данных по ним.
  - Для каждого вида существуют разные образцы обитания (гнездование/кормовая база/миграция и т.д.).«СЭ» согласилась предоставить запрошенный список.
- d. Как мы понимаем, белоплечий орлан является типичным мигрирующим видом между Хоккайдо и Сахалином. Тем не менее, существуют и другие роды и виды мигрирующих птиц (которые делают недолгую остановку на Хоккайдо, а потом летят на юг).
- e. Мы также намерены предоставлять отчетные материалы всем заинтересованным сторонам.
- f. Установление границ охранной зоны зависит от воздействия, оказываемого проектом на орлана. Расширение границ зоны зависит от количества гнезд и их статуса в каждой из зон. Содержание плана защиты зависит от состояния каждого гнезда (заселенное гнездо, есть ли птенцы и т.д.).
- g. В общей сложности меньше 10. Из них 2-3 зоны в районе ОБТК, где проводится регулярный мониторинг в течение периода гнездования.
- h. У нас есть программа мониторинга для краснокнижных представителей флоры и фауны, которая проводится до, во время и после строительства.
- i. Для проведения этой работы мы наняли специалиста, который, как мы понимаем, связывается с японской стороной.
- j. Мы не проводили конкретные изучения или исследования морских котиков, но во время мониторинга серых китов некоторые наши специалисты по изучению морских млекопитающих дополнительно изучают морских котиков. Изучение морских млекопитающих является честью всех морских исследований.

## Список участников

Организация	Имя	Должность
Правительства Хоккайдо (только пленарное заседание)	Ёсихара Ютака	Директор отдела по вопросам взаимодействия с российской стороной, подразделение по вопросам торговли и экономического обмена
(только пленарное заседание)	Каваками Тосимаса	Заместитель директора, подразделение по вопросам торговли и экономического обмена
(только пленарное заседание)	Найто Томоюки	Менеджер, подразделение по вопросам торговли и экономического обмена
(только пленарное заседание)	Оти Куниаки	Начальник, подразделение по вопросам торговли и экономического обмена
(только пленарное заседание)	Сибата Тосиюки	Заместитель директора, подразделение по предотвращению пожаров и стихийных бедствий
(только пленарное заседание)	Урано Кодзи	Менеджер, подразделение по предотвращению пожаров и стихийных бедствий
(только пленарное заседание)	Домон Хидэки	Начальник, подразделение по предотвращению пожаров и стихийных бедствий
(только пленарное заседание)	Ямамото Ёсикадзу	Начальник, подразделение по вопросам планирования экологической политики
(только пленарное заседание)	Сайто Дзёдзи	Менеджер, подразделение по вопросам естественной окружающей среды
(пленарное заседание и семинар)	Нитта Норитоси	Менеджер, подразделение по вопросам естественной окружающей среды
(пленарное заседание и семинар)	Такэда Тадаёси	Начальник, подразделение по вопросам естественной окружающей среды

Рыбопромышленные ведомства	Миядзава Кендзи	Заместитель директора, подразделение по вопросам рыбных запасов, отдел по вопросам содействия воспроизводства
	Канто Итиро	Должностное лицо по вопросам методов исследования ресурсов, - "-
	Окума Кадзумаса	Отдел по международным запасам, - "-
Федерация рыбохозяйственного кооператива Хоккайдо	Ёсида Томио	Генеральный секретарь, экологическое подразделение
	Хатинохэ Нориаки	Технический советник, - "-
	Сато Ёсикадзу	Подразделение по общим вопросам и вопросам планирования
Ассоциация рыбохозяйственного кооператива г. Эсахи	Янагихара Садао	Советник
Ассоциация рыбохозяйственного кооператива г. Саруфуцу	Синъя Тосимицу	Генеральный менеджер по общим вопросам
Ассоциация рыбохозяйственного кооператива г. Момбецу	Ямада Кадзухидэ	Генеральный менеджер по вопросам образования
Бюро по вопросам экономики, торговли и промышленности Хоккайдо	Окадэ Наото	Помощник менеджера, отдел по вопросам экологической политики
	Минами Синдзи	Начальник, нефтегазовое отделение, нефтегазовый отдел
Береговая охрана Японии (Первый региональный штаб)	Такидзава Юкихиро	Командир, поисково-спасательное подразделение
	Мацусита Сиро	Командир, отделения по вопросам принятия контрмер против морских стихийных бедствий
	Ониси Эйдзи	Командир, первое отделение по вопросам принятия контрмер против стихийных бедствий
	Судзуки Эйити	Офицер морских исследований, морской информационный отдел

Муниципальное управление г. Абасири	Ёсино Мамору	Менеджер, отдел по общим вопросам
Муниципальное управление г. Момбецу	Огата Кацуми	Начальник, отделение по общим вопросам, отдел по общим вопросам
«Этопилика»	Такада Сэйу	Генеральный секретарь
	Судзуки Риэ	
Экономическая федерация Хоккайдо (по развитию туризма)	Кудо Такао	Заместитель генерального менеджера, секретариат
	Нива Синобу	Заместитель генерального менеджера, секретариат
Объединение по вопросам международной торговли г. Хакодате (NAFEX)	Икэда Эйди	Генеральный менеджер
	Насики Сатору	Менеджер
НПО «Японский центр защиты морских диких животных»	Кобаяси Мари	Координатор НПО
Консультанты японского северного порта	Оцука Нацухико	Генеральный менеджер, технический отдел
Университет Хоккайдо, центр изучения славянских культур	Араи Нобуо	Профессор, центр изучения славянских культур
Министерство по вопросам окружающей среды, управление по защите природы западного Хоккайдо	Кавамото Акитоси	
Геологический институт Хоккайдо	Хамада Сэйити	Исследователь, отделение по вопросам морской окружающей среды, подразделение морской геологии
Ассоциация технического развития Японии	Сака Кодзи	Член комитета
Национальный приморский исследовательский	Идзумияма Ко	Отделение по исследованию технического оборудования в условиях



институт		ледового моря
Японский банк международного сотрудничества	Такаока Хиробуми	Директор, 1 подразделение, отдел экологического анализа
	Хаякава Юкихиса	Заместитель директора, 2 подразделение, финансовый отдел по вопросам энергетических природных запасов
Корпорация «Саммит Эй-И-Эй»	Фурусави Нагако	Менеджер, отдел по техническим и финансовым вопросам
«СЭ»	Вардроп Джон	Менеджер проекта во вопросам ЛАРН
	Андреева Валентина	Старший специалист по вопросам окружающей среды
	Ширд Рэйчел	Начальник по урегулированию вопросов и кризисных ситуаций
	Нарусэ Масами	Начальник по вопросам стратегии взаимодействия с японской стороны
«Мицуи»	Мацумото Хидэо	Менеджер, отдел по вопросам содействия проекту, подразделение по вопросам разработки сахалинских проектов